

**Pablo Ilabogus**  
**Jesúsgin-kwenamalad-**  
**Tesalónicagin-pukmaladga Karta**  
**Palmijad**  
**2 Tesalonicenses**

Tegin Pablo kwenadgan-Tesalónicagin-pukmaladga karta palmisgu, apkajal Pablo Pab-Purpa-Nuedbal karta-pid-palmisbal. Wedin iti-karta. Imi teun kwenadgan-Tesalónicagin-pukmalad ebinzhasmal Jesúsde iti- napche pato kannan nonibal. Tenal teun Jesús ampa owed, ampa taklejul. Al Pablo chogzhajun Pab-Jesús ampayo iti- napche kannan tageddu, immal-chogbo kuenabgwel. Kepegin tulemal-pelkwapa pela-pela Pab-ebenonimalo, tegin tulepul-iskana nononibalo. We tuledin Cristochunchunnadzhu lid. Tegin Jesús iti- napche kep noniko.

Tenal teun kwenadgan-Tesalónicagin-pukmaladwal-walgwen yapa arpamal. Al Pablo kwenadganga chogzhabal: “Pemal keg-chulgu arpagedwilubmal aga tukin aga akwegal.” Pitomalgu.

<sup>1</sup> Imi antin-Pablo, Silvano tegin Timoteo, anmalwalapágwad pemal Tesalónicagin Pab Tummadbal tegin Pab-Jesucristobal-nanimaladga karta wis palmijimal.

<sup>2</sup> Imi Pab-Tummad-anmal-pab tegin Pab-Jesucristo pemalga immal-nuegan imakelen,

nabirin, tegin ulubgin akalzhul-itogal pemal-imakelen, nabirbalin.

*Pab-Jesús kannan tanikil, peydzhe tule-iskana-oturdakoed*

<sup>3</sup> Jesúsgin-kwenamalad, imi anmalgin chii pemalga pane-pane Pabga tog-nuedi choggal. Tenal pemal Pabbak yer nanedimaladbal, wedin, ib-nueddo. Tenal pemal pane-pane pul-pule Pab-Jesúsgin-penzhulidgin tunkunatapmal, tegin pemal pane-pane pul-pule aga emal-emal pilaledgin tunkunatapmalbal.

<sup>4</sup> Tenal tulemal chabzhul pemal-imas, tegin tulemal peydzhe pemal-owiosmalbal. Tenal pemal Pabgin-penzhulidbal yabli unnigusmal. Al anmal Pab-Jesúsbak-nanimalad-pukmalad-ilbal pemal-nug-okannodimal.

<sup>5</sup> Al pemal-Pab-neg-takmaidga-wilenanimaladbal mag taklenoni Pab pemal-chujadbal ib-nued imas. Tegin pemal-wilenanimaladbal mag taklenonibal, pemal Pab-neg-takmaidgin megwed-wilubmalmo.

<sup>6</sup> Imi Pab Tummad, tule-napírragwad. Tenal Pab Tummad peydzhe tule-pemal-owiosmalad-owiononimogo.

<sup>7</sup> Tenal Pab Tummad wileged-akar pemal-onomalo tegin anmal-onomalmogo.

Imi an-pemalga-chogzhiidyob Pab-Jesús-kannan-tanikoedgin kep kunoniko. Tenal Pab-Jesús Pab-neg-akar aga angel-kannaleged-nikmaladbak cho-abalgin tanikil,

8 Pab-Jesús sapejul tule-Pab-Tummad-wichulmalad tegin tule-e-kaka-nuegan-itojulmalad-oturdaiko.

9 Tenal tule-Pab-wichulmalad-oturdaleged pal kwen pelguojul. Tegin we tulemal Pab-maidzhe kwen togojulmal, tegin Pab-kannaleged-yer-takleged-immal-imanaid, kwen takojulmalbalo.

10 ¿Inkwa an-chogzhadyob kuo pe ebinzhe? Nabir. Imi Pab-Jesús kannan tanikil, tule-ebak-akenanimaladbal peyedzhe otummoledi-kuo. Tegin tule-Pab-Jesús gin-pel-kwapa-ibzhemalad Pab-peyedzhe-immal-nuegan-imajadbal weob pakal peimalo.

Tenal annal pemalga Pab-Jesús-igalgin chun-masgu, pemal Pab-Jesús gin-penguszulmal. Al pe kwenadgan-pimaladbak pe yer itononimalmogo.

11 Al annal pemalga pane-pane Pabzhe kolaldamal, Pab ebak-yer-nanedii pemal-takelen, nabirin. Tegin Pab-e-kannalegedgin pemal-ib-nued-peigujiidyob pemalga imakelen, nabirbalin, tegin pemal Jesús gin-penzhulidbal immal-imabikunaid, Pab pemalga immal imakelen, nabirbalin.

12 ¿Ibige annal weob pemalga Pabzhe kolmal pe ebinzhe? Nabir. Imi Pab Tummad tegin Pab-Jesucristo aga wilejakwa tule-taked-wilubzhulinadbal wilejakwa tule-taknonimal. Al Pab pemalbal otummoledi-kuo, tegin pemal Pab gin otummoledi-kumalmogo.

## 2

*Pab-Jesús ampayo iti-napche tageddu, tule-iskana pul peyedzhe tule-yardakoed*

<sup>1</sup> Nabir do Jesús gin-kwenamalad, imi Jesús iti-  
napche kannan tanikoedgin, tegin anmal-  
Jesús bak-abinguoedgin an pemalga chunmanejun.

<sup>2</sup> Kwenamalad, imi an pemalga chogdo: imi tule  
purpabal pemalga chunmanoniko-dewa o tule-  
pid pega chognoniko-dewa o chulil, tule pemalga  
arpak an-nuggin karta palminatapo-dewa: “Pab-  
Jesús iti-  
napche-kannan-tanikid-ibe pato noni,”  
pe melle kwakidago tegin pe melle chuli-pinzhe  
itononimalbalo. Imi we tule-pega-chognonikid ib-  
chunchunnadzhu.

<sup>3</sup> Al pemal meke-ibigin melle tulemalzhe  
yardalenonimalo.

¿Ibige an teob pemalga chog? Nabir. Imi  
Pab-Jesús ampayo iti-  
napche tageddu, chogbo  
immal kuenabgwel. Kepegin tulemal-pel-kwapa  
Pabbak pela-pela urwenonimalo, igal-mamikid-  
piskenonigal. Tegin tule-iskana-pimaladga  
pul tule-iskana-walkwénna nononibalo, igal-  
mamikidgin-kwen-atajulid.

Tenal we pul-tule-iskana Pab-iktualeba-  
chogzhagujad, keg-chulgu cho-chaglaje-naoed-  
tule.

<sup>4</sup> Tenal pul-tule-iskana Pabbak-aichulid, tegin  
Pab-nug-izhoged. Tegin pul-tule-iskana aga  
tukin chognonibalo, ede Pab Tummadga pul  
tule-tummad, tegin tulemal pel-kwapa pab-  
tummadyob-immalmal-takmaladga, pul tule-  
tummadbal. Tegin pul-tule-iskana Pabzhe-koled-  
neggin tummadyob chigo, tegin chognonibalo,  
ede Pab Tummad.

<sup>5</sup> ¿Imi pemal ampa wismalzhu zhí? An pemal-  
bak maigusgu, an pé l we immalmalgin pemalga

chunmas.

<sup>6</sup> Al pemaal pato wismal, we pul-tule-iskana ibiga ampa abingelejii e-wilubgan-nonikoed-iktual melle nogal.

<sup>7</sup> Tenal tule-igal-mamikidgin-yapa-immal-imamaladbal pato otukal tule-izhodanimal. Tenal Pab Purpa Nued ampa igal-iskana kani-chii melle pél neg izhogal. Tenal Pab Purpa Nued igal-iskana kao, Pab Tummad E-Purpa-Nued-onogedzhe.

<sup>8</sup> Imi Pab Tummad E-Purpa-Nued-onojal, kep pul-tule-iskana-igal-mamikidgin-kwen-atajulid mag taklenoniko. Tegin Pab-Jesús kannaleged-nikadbal agnued-pingin, pul-tule-iskana-mejo.

<sup>9</sup> Tenal Pab-Jesús ampayo pul-tule-iskana-mejeddu, pul-tule-iskana pela-pela Nia-Satanás-kannaleged-nikanoniko. Tegin pul-tule-iskana ib-chunnadyob pela-pela immal-taktijulmalad tegin immal-tule-keger-taked oyononimogo.

<sup>10</sup> Tegin pul-tule-iskana tule-oturdaleded-negzhe-nemaloed-yardagal kalagwenzhul immal-iskan imadago. Tenal tulemal-oturdalemaloed yapa-igal-napírragwad-abingemaladbal yapa abonolenonimalo. Al we tulemal sapejul oturdalenonimalo.

<sup>11</sup> Al Pab Tummad pela-pela tulemal-oturdamaloed-nono oburnoniko, immal-taktijulid-kakanzheedgin ibzhegal.

<sup>12</sup> ¿Ibiga Pab tule-nono oburo pe ebinzhe? Nabir. Imi tulemal-oturdalemaloed Pab-igal-napírragwad-chogzhad kwen abingaszhulmal tegin igal-iskanagin-naneed yer-itosmal-choggu, al Pab pel-kwapa peydzhe we tulemal-oturdanejun.

### *Pab anmal-chujad*

<sup>13</sup> Kwenamalad-Pab-Jesús-pemal-pilalmalad, imi Pabdin kepe-sagla-akar pemal-chus abonolenon-igal. Tenal Pab Tummad E-Purpa-Nuedbal pegin arpanai Pab-Jesús-abingegal, tegin Pabgin-ibzhegal pemal-imanaibal, Pab-Jesús-igal ib-chunchunnad. Al anmal pemalga pane-pane kege-chulgu Pabga tog-nuedi chogaldamal.

<sup>14</sup> Imi anmal-pemalga-Pab-kaka-nuegan-chogzhadbal Pab pemalzhe kocha pemal anmalbak mes Pab-Jesucristo-e-nugu-takleged nikugalmo.

<sup>15</sup> Kwenamalad, imi Pab-Jesucristo pe-chus-choggu, al pemal Pab-Jesús-ga nuekwa naneenab-mal pe melle Pab-igemalgal.

Imi an Jesucristo-igalgin pemal-oturdas, tegin an kartabal pemal-oturdasbal. Al pemal melle Jesús-igal igemalbal.

<sup>16</sup> Imi Pab-Tummad-anmal-pab, tegin Pab-Jesucristo anmal-pilalgus, tegin anmalga niga okannoged-wilubzhulinadbal pemal-okannosmal, tegin Pab-Jesús-penzhulgal anmal-imasmalbal.

<sup>17</sup> Tegin Pab pemalga niga okannoelen, nabirin. Tegin Pabdin pemal-pentakelen, nabirbalin immal-nuegan imagal. Tegin Pab e-kaka-nuegan choggal pemal-imakelen, nabirbalin.

## **3**

*Pablo kwenamaladga chogzhagujad ega Pabzhe kolmalo*

<sup>1</sup> Kwenamalad, an pemalga napi immal wis chogbimaldo: imi pemal anmalga Pabzhe kolen-abmal, Pab-kaka-nuegan pel-kwapa kueyejal neg-kwebur-ilbal choglegal, tegin tulemal yer Pab-kaka abingemalgal, pemalga kujadyobmo.

<sup>2</sup> Tenal tulemal-wal-walgwen Pabgin kwen ibzhejulmal-choggu, al pemal anmalga Pabzhe kolmalbalo tule-iskana melle chabzhul anmal-imanonimalgal.

<sup>3</sup> Tenal Pabdin tule-innikigwad-choggu, al Pab pemal-okannogo, tegin pemal-irwal kwisgunon-iko, nia-iskana melle chabzhul pemal-imagal.

<sup>4</sup> Tenal anmal Pabbal pemalgin penzhul-choggu, al anmal wisdo, pemal anmal-chogzhadbal nanemal, tegin pemal ampa ukin-ukin nanenonimalbalo.

<sup>5</sup> Tenal Pab-Jesucristo kantik-immal-wisgugal pemal-imakelen, nabirin, Pab Tummad igi tulemal-pilal tegin Jesucristo igi pinnallé-immal-imabal.

*Tule-Jesúsigin-penzhulmalad keg-chulgu aga tukin arpagenabmal*

<sup>6</sup> Kwenamalad, imi antin Pab-Jesucristo-nuggin pemalga chogdo, imi anmal-arpaged-igal-mezhijadyob tulemal kwen nanejulmalal tegin tulemal yapa arpamalal, pe melle we tulemalbak aga aiyob nanemalo.

<sup>7</sup> Tenal pemal pato wismal, an pemalga nued nanedi-kus, tegin pemal anmalyob naneenab-malmo.

Imi anmal pemal-waglik ampagusgu, an arpagged-chuli kwen ampaguszhulmal.

<sup>8</sup> Tegin anmal tulemalgin pinche mas kwen kuchajulmalbal. Tenal anmal mutik-ibgin peyedzhe arpsamal, pemalga melle arpaged-tummad onomalgal.

<sup>9</sup> Tenal anmal igal-nikando, pemalgin pinche mas kunkal. Tenal anmal pemalga yabli chagla-chis, pemal anmal-yopí arpagedgin mas kunkalmo.

<sup>10</sup> Imi anmal pemalbak ampagusgu, an pemalga igal-mezhis: “Tule yapa arpagel, melle masgin tar-okunno.”

<sup>11</sup> Imi an wisgusdo, pemal-wal-walgwen pinche kudimal, yapa arpamal, pinche unnila tule-pimaladgin yolenanimal.

<sup>12</sup> Imi anmal Jesús-nuggin, tule-yapa-arpamaladga kannan chogbaldo: “Pemaldin, aga ilagwen chogenabmal: ‘An arpane.’ Tegin pemal keg-chulgu arpagenabmalbal, aga nuekwa mas kunkal.”

<sup>13</sup> Kwenamalad, tenal pe melle pudar-itomalo immal-nuegan imagal.

<sup>14</sup> Tenal pe nuekwa takmalo, toa-tulemal anmal-karta-palmijadbal kwen ibzhejulmal. Imi pe takel tulemal anmal-kartagin-chogzhadyob kwen nanejulmal, pe melle we tulemalbak nanemalo we tulemal-opinkezhegal kannan Pabzhik akpirgal.

<sup>15</sup> Tenal pemal melle aichulidyob istar we tulemal-anmal-itoszhulmalad-takmalo, tenal pe pinche aga kwenadyob uanaio nuekwa nanegal.

<sup>16</sup> Imi Pab-akalzhul-ulubgin-tule-itoged-e-ibeddin pane-pane meke-ibigin akalzhul-itogal



pemal-imakelen, nabirin. Tegin Pab pemalbak tigujalen, nabirbalin.

<sup>17</sup> Imi antin-Pablo naga tukin chunkalal itikaka nermajii, pemal wismalgal an péI chunmas. Wedin kusgu an-igaldo, an karta palmied-ilbal.

<sup>18</sup> Tegin Pab-Jesucristo pel-kwapa pemalga immal-nuegan imakelen, nabirin. Pitomalgu.

**Pab tummad karta pab Jesucristobal igal-pin  
mezhijad  
New Testament in Kuna, Border (PM:kvn:Kuna,  
Border)**

copyright © 2009 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Kuna, Border

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Kuna, Border [kvn], Panama

**Copyright Information**

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Kuna, Border

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 25 Aug 2024 from source files dated 29 Jan 2022

9877b002-9675-5d84-97b5-9d889776e199